

## LA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

delibera:

— di riconfermare per il periodo dal 1° maggio al 30 settembre 1972 la Commissione di studio per il riordinamento e la riforma della legislazione forestale nella stessa composizione fissata con la propria deliberazione n. 516 del 17 marzo 1971, in premessa citata.

— di autorizzare la corresponsione ai componenti la Commissione ed al segretario del trattamento economico previsto dalla L.R. 5 gennaio 1954, n. 1 e successive modificazioni ed integrazioni.

*Omissis*

Letto, confermato e sottoscritto.

Il Presidente della Giunta regionale  
GRIGOLLI

Il Segretario Generale: Ferrari

Registrato alla Corte dei conti addì 26 marzo 1973, Registro 7,  
Foglio 36 - *D'Ippolito*.

ANNO 1973

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 30 marzo 1973, Nr. 4

Approvazione del Rendiconto Generale per l'esercizio finanziario 1971.

IL CONSIGLIO REGIONALE  
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
promulga

la seguente legge:

*Disposizioni speciali*

Art. 1

Sono convalidati gli uniti decreti (allegato n. 1, n. 2, n. 3, n. 4 e n. 5) del Presidente della Giunta regionale n. 739 del 7 luglio 1971, n. 1074 del 21 settembre 1971, n. 1279 del 12 novembre 1971, n. 1451 del 14 dicembre 1971 e n. 1579 del 30 dicembre 1971 con i quali sono stati effettuati prelievi di L. 11.200.000, L. 3.800.000, L. 16.000.000, L. 5.000.000 e L. 1.500.000 dal fondo di

## DER REGIONALAUSSCHUSS

beschließt:

— die Studienkommission für die Überarbeitung und die Neufassung der Forstgesetzgebung in der mit eingangs erwähntem eigenen Beschluß vom 17. März 1971, Nr. 516 festgelegten Zusammensetzung für den Zeitraum vom 1. Mai bis 30. September 1972 wiederzubestätigen.

— zur Einrichtung der im Regionalgesetz vom 5. Januar 1954, Nr. 1 und in den nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen vorgesehenen Vergütungen an die Mitglieder der Kommission und an den Schriftführer zu ermächtigen.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Der Präsident des Regionalausschusses  
GRIGOLLI

Der Generalsekretär: Ferrari

Registriert beim Rechnungshof am 26. März 1973, Register 7,  
Blatt 36 - *D'Ippolito*.

JAHR 1973

REGION TRENINO - SÜDTIROL

REGIONALGESETZ vom 30. März 1973, Nr. 4

Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung für das Finanzjahr 1971.

DER REGIONALRAT  
hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES  
verkündet

folgendes Gesetz:

*Sonderverfügungen*

Art. 1

Die beiliegenden Dekrete (Beilagen Nr. 1, 2, 3, 4 und 5) des Präsidenten des Regionalausschusses vom 7. Juli 1971, Nr. 739, vom 21. September 1971, Nr. 1074, vom 12. November 1971, Nr. 1279, vom 14. Dezember 1971, Nr. 1451 und vom 30. Dezember 1971, Nr. 1579 werden bestätigt, mit denen Behebungen von 11.200.000 Lire, von 3.800.000 Lire, von 16.000.000 Lire, von 5.000.000 Lire und von 1.500.000 Lire von dem im Kap. 666 des Vor-

riserva per le spese imprevedute, iscritto nel capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1971 e ne sono state disposte le assegnazioni ai capitoli di spesa indicati nei decreti medesimi.

*Entrate e spese di competenza dell'esercizio finanziario 1971*

Art. 2

Le entrate tributarie, extratributarie, per alienazione ed ammortamento di beni patrimoniali e rimborso di crediti e per accensione di prestiti della Regione accertate nell'esercizio finanziario 1971 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono stabilite quali risultano dal consuntivo di bilancio

in	L. 49.209.154.267
delle quali furono riscosse	L. 34.499.646.943
e rimasero da riscuotere	<u>L. 14.709.507.324</u>

Art. 3

Le spese correnti, in conto capitale e per rimborso di prestiti della Regione, accertate nell'esercizio finanziario 1971 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono stabilite quali risultano dal consuntivo di bilancio

in	L. 49.759.247.234
delle quali furono pagate	L. 27.260.113.710
e rimasero da pagare	<u>L. 22.499.133.524</u>

Art. 4

Il riassunto generale dei risultati delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 1971 rimane così stabilito:

Entrate tributarie ed extratributarie	L. 43.389.185.324
Spese correnti	L. 20.402.101.822
Differenze	<u>L. 22.987.083.502</u>
Entrate complessive	L. 49.209.154.267
Spese complessive	L. 49.759.247.234
Disavanzo di competenza	<u>L. 550.092.967</u>

*Entrate e spese residue dell'esercizio 1970 ed esercizi precedenti*

Art. 5

Le entrate rimaste da riscuotere alla chiusura dell'esercizio 1970 restano determinate, come dal conto consuntivo del bilancio

anschlages der Ausgaben für das Finanzjahr 1971 eingetragenen Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben vorgenommen und die Zuweisungen an die in den genannten Dekreten angegebenen Ausgabenkapitel verfügt wurden.

*Kompetenzeinnahmen und -ausgaben des Finanzjahres 1971*

Art. 2

Die aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die Einnahmen aus der Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten und die Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen der Region, die im Finanzjahr 1970 für die eigentliche Kompetenz dieses Finanzjahres festgestellt wurden, werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsabschluß hervorgeht, bestimmt

in	L. 49.209.154.267
von denen eingehoben wurden	L. 34.499.646.943
und einzuheben verblieben	<u>L. 14.709.507.324</u>

Art. 3

Die laufenden Ausgaben, die Ausgaben auf Kapitalkonto und die Ausgaben für Rückzahlung von Darlehen der Region, die im Finanzjahr 1971 für die eigentliche Kompetenz dieses Finanzjahres festgestellt wurden, werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsabschluß hervorgeht, bestimmt

in	L. 49.759.247.234
von denen ausbezahlt wurden	L. 27.260.113.710
und auszuzahlen verblieben	<u>L. 22.499.133.524</u>

Art. 4

Die allgemeine Zusammenfassung der Ergebnisse der Kompetenzeinnahmen und -ausgaben des Finanzjahres 1971 bleibt wie folgt festgelegt:

Aus Abgaben erwachsende und nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	L. 43.389.185.324
laufende Ausgaben	L. 20.402.101.822
Differenz	<u>L. 22.987.083.502</u>
Gesamteinnahmen	L. 49.209.154.267
Gesamtausgaben	L. 49.759.247.234
Kompetenzfehlbetrag	<u>L. 550.092.967</u>

*Einnahmen- und Ausgabenrückstände des Finanzjahres 1970 und der vorhergehenden Finanzjahre*

Art. 5

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1970 einzuheben verbliebenen Einnahmen werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsabschluß hervorgeht, bestimmt

in	L. 11.354.186.532
delle quali furono riscosse	L. 11.106.037.126
e rimasero da riscuotere	<u>L. 248.149.406</u>

## Art. 6

Le spese rimaste da pagare alla chiusura dell'esercizio 1970 restano determinate, come dal conto consuntivo del bilancio,

in	L. 42.119.614.855
delle quali furono pagate	L. 17.400.345.082
e rimasero da pagare	<u>L. 24.719.269.773</u>

*Residui attivi e passivi alla chiusura dell'esercizio 1971*

## Art. 7

I residui attivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1971 sono stabiliti, come dal conto consuntivo del bilancio, nelle seguenti somme:

Somme rimaste da riscuotere sulle entrate accertate per la competenza propria dell'esercizio 1971 (art. 2)	L. 14.709.507.324
Somme rimaste da riscuotere sui residui degli esercizi precedenti (art. 5)	<u>L. 248.149.406</u>
Residui attivi al 31 dicembre 1971	<u>L. 14.957.656.730</u>

## Art. 8

I residui passivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1971 sono stabiliti, come dal conto consuntivo del bilancio, nelle seguenti somme:

Somme rimaste da pagare sulle spese accertate per la competenza propria dell'esercizio 1971 (art. 3)	L. 22.499.133.524
Somme rimaste da pagare sui residui degli esercizi precedenti (art. 6)	<u>L. 24.719.269.773</u>
Residui passivi al 31 dicembre 1971	<u>L. 47.218.403.297</u>

## Situazione finanziaria

## Art. 9

È accertato nella somma di lire 1.128.690.049 l'avanzo finanziario alla fine dell'esercizio 1971 come risulta dai seguenti dati:

in	L. 11.354.186.532
von denen eingehoben wurden	L. 11.106.037.126
und einzuheben verblieben	<u>L. 248.149.406</u>

## Art. 6

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1970 auszusahlen verbliebenen Ausgaben werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsbilanz hervorgeht, bestimmt

in	L. 42.119.614.855
von denen ausbezahlt wurden	L. 17.400.345.082
und auszusahlen verblieben	<u>L. 24.719.269.773</u>

*Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1971*

## Art. 7

Die Einnahmerückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1971 werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsbilanz hervorgeht, in folgenden Beträgen festgelegt:

Einzuheben verbliebene Summen auf die Einnahmen, die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1971 (Art. 2) festgestellt wurden	L. 14.709.507.324
Einzuheben verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 5)	<u>L. 248.149.406</u>
Einnahmerückstände am 31. Dezember 1971	<u>L. 14.957.656.730</u>

## Art. 8

Die Ausgabenrückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1971 werden, wie aus dem Haushaltsrechnungsbilanz hervorgeht, in folgenden Beträgen festgelegt:

Auszusahlen verbliebene Summen auf die Ausgaben, die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1971 (Artikel 3) festgestellt wurden	L. 22.499.133.524
Auszusahlen verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 6)	<u>L. 24.719.269.773</u>
Ausgabenrückstände am 31. Dezember 1971	<u>L. 47.218.403.297</u>

## Finanzlage

## Art. 9

Der Finanzüberschuß bei Abschluß des Finanzjahres 1971 wird im Betrag von 1.128.690.049 Lire festgestellt, wie aus den nachstehenden Angaben hervorgeht:

**Attività:**

Avanzo finanziario al 1° gennaio 1971	L. 1.200.254.867	
Entrate dell'esercizio finanziario 1971	L. 49.209.154.267	
Diminuzione dei residui passivi lasciati dagli esercizi 1970 e precedenti, cioè accertati		
al 1° gennaio 1971	L. 42.603.930.131	
al 31 dicembre 1971	L. 42.119.614.855	L. 484.315.276
		<u>L. 50.893.724.410</u>

**Passività:**

Spese dell'esercizio finanziario 1971	L. 49.759.247.234	
Diminuzione dei residui attivi lasciati dagli esercizi 1970 e precedenti, cioè accertati		
al 1° gennaio 1971	L. 11.359.973.659	
al 31 dicembre 1971	L. 11.354.186.532	L. 5.787.127
		<u>L. 49.765.034.361</u>
Avanzo finanziario al 31.12.1971	L. 1.128.690.049	
		<u>L. 50.893.724.410</u>

**AMMINISTRAZIONI ED AZIENDE SPECIALI***Cassa regionale antincendi***Art. 10**

Le entrate correnti del bilancio della Cassa regionale antincendi, accertate nell'esercizio finanziario 1971 per la competenza propria dell'esercizio medesimo, sono stabilite, quali risultano dal conto consuntivo della Cassa stessa, allegato al conto del bilancio della Regione,

in	L. 363.872.962
delle quali furono riscosse	L. 363.872.962
e rimasero da riscuotere	<u>L. —</u>

**Art. 11**

Le spese del bilancio della Cassa predetta, accertate nell'esercizio finanziario 1971 per la competenza propria dell'esercizio stesso, sono stabilite

in	L. 362.962.077
delle quali furono pagate	L. 357.447.167
e rimasero da pagare	<u>L. 5.514.910</u>

**Einnahmen:**

Finanzüberschuß am 1. Januar 1971	L. 1.200.254.867	
Einnahmen des Finanzjahres 1971	L. 49.209.154.267	
Verminderung der Ausgabenrückstände des Finanzjahres 1970 und der vorhergehenden Finanzjahre, nämlich: festgestellt am 1. Januar 1971	L. 42.603.930.131	
am 31. Dezember 1971	L. 42.119.614.855	L. 484.315.276
		<u>L. 50.893.724.410</u>

**Ausgaben:**

Ausgaben des Finanzjahres 1971	L. 49.759.247.234	
Verminderung der Einnahmerrückstände des Finanzjahres 1970 und der vorhergehenden Finanzjahre, nämlich: festgestellt am 1. Januar 1971	L. 11.359.973.659	
am 31. Dezember 1971	L. 11.354.186.532	L. 5.787.127
		<u>L. 49.765.034.361</u>
Finanzüberschuß am 31.12.1971	L. 1.128.690.049	
		<u>L. 50.893.724.410</u>

**SONDERVERWALTUNGEN UND SONDERBETRIEBE***Regionale Feuerwehrrasse***Art. 10**

Die im Finanzjahr 1971 für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres festgestellten laufenden Einnahmen des Haushaltes der regionalen Feuerwehrrasse werden, wie sie aus dem Rechnungsabschluß der Kasse hervorgehen, der der Haushaltsrechnung der Region beiliegt, festgelegt

in	L. 363.872.962
von denen eingehoben wurden	L. 363.872.962
und einzuheben verblieben	<u>L. —</u>

**Art. 11**

Die im Finanzjahr 1971 für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres festgestellten Ausgaben des Haushaltes der genannten Kasse werden festgelegt

in	L. 362.962.077
von denen ausbezahlt wurden	L. 357.447.167
und auszuzahlen verblieben	<u>L. 5.514.910</u>

## Art. 12

Le entrate del bilancio della Cassa medesima, rimaste da riscuotere alla chiusura dell'esercizio 1970, restano determinate

in	L.	—
delle quali furono riscosse	L.	—
e rimasero da riscuotere	L.	—

## Art. 13

Le spese di bilancio della Cassa medesima, rimaste da pagare alla chiusura dell'esercizio 1970, restano determinate

in	L.	1.496.125
delle quali furono pagate	L.	1.496.125
e rimasero da pagare	L.	—

## Art. 14

I residui attivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1971 sono stabiliti nelle seguenti somme:

Somme rimaste da riscuotere sulle entrate accertate per la competenza propria dell'esercizio 1971 (art. 10)	L.	—
Somme rimaste da riscuotere sui residui degli esercizi precedenti (art. 12)	L.	—
Residui attivi al 31 dicembre 1971	L.	—

## Art. 15

I residui passivi alla chiusura dell'esercizio finanziario 1971 sono stabiliti nelle seguenti somme:

Somme rimaste da pagare sulle spese accertate per la competenza propria dell'esercizio 1971 (art. 11)	L.	5.514.910
Somme rimaste da pagare sui residui degli esercizi precedenti (art. 13)	L.	—
Residui passivi al 31 dicembre 1971	L.	5.514.910

## Art. 16

La situazione finanziaria della Cassa regionale antincendi, alla fine dell'esercizio 1971, risulta come appresso:

## Art. 12

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1970 einzuheben verbliebenen Einnahmen des Haushaltes der genannten Kasse bleiben festgelegt

in	L.	—
von denen eingehoben werden	L.	—
und einzuheben verblieben	L.	—

## Art. 13

Die bei Abschluß des Finanzjahres 1970 zu zahlen verbliebenen Ausgaben des Haushaltes der genannten Kasse bleiben festgelegt

in	L.	1.496.125
von denen ausbezahlt wurden	L.	1.496.125
und auszuzahlen verblieben	L.	—

## Art. 14

Die Einnahmerückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1971 werden in folgenden Beträgen festgelegt:

Einzuhoben verbliebene Summen auf die Einnahmen, die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1971 (Art. 10) festgestellt wurden	L.	—
Einzuhoben verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 12)	L.	—
Einnahmerückstände am 31. Dezember 1971	L.	—

## Art. 15

Die Ausgabenrückstände bei Abschluß des Finanzjahres 1971 werden in folgenden Beträgen festgelegt:

Zu zahlen verbliebene Summen auf die Ausgaben die für die eigentliche Kompetenz des Finanzjahres 1971 (Art. 11) festgestellt wurden	L.	5.514.910
Zu zahlen verbliebene Summen auf die Rückstände der vorhergehenden Finanzjahre (Art. 13)	L.	—
Ausgabenrückstände am 31. Dezember 1971	L.	5.514.910

## Art. 16

Die Finanzlage der regionalen Feuerwehrkasse am Ende des Finanzjahres 1971 ergibt sich wie folgt:

## Attività:

Avanzo finanziario al 1° gennaio 1971 L. 14.863.215

Entrate dell'esercizio 1971 L. 363.872.962

Diminuzione nei residui passivi lasciati dagli esercizi 1970 e precedenti, cioè:

accertati

al 1° gennaio

1971 L. 1.513.505

al 31 dicembre

1971 L. 1.496.125 L. 17.380

L. 378.753.557

## Passività:

Spese dell'esercizio 1971 L. 362.962.077

Diminuzione nei residui attivi lasciati dagli esercizi 1970 e precedenti, cioè:

accertati

al 1° gennaio

1971 L. —

al 31 dicembre

1971 L. — L. —

L. 362.962.077

Avanzo finanziario al 31 dicembre 1971 L. 15.791.480

L. 378.753.557

La presente legge sarà pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 30 marzo 1973

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Provincia di Trento*

BIANCO

## Einnahmen:

Finanzüberschuß am 1. Januar 1971 L. 14.863.215

Einnahmen des Finanzjahres 1971 L. 363.872.962

Verminderung bei den Ausgabenrückständen des Finanzjahres 1970 und der vorhergehenden Finanzjahre,

nämlich:

festgestellt

am 1. Januar

1971 L. 1.513.505

am 31. Dezember

1971 L. 1.496.125 L. 17.380

L. 378.753.557

## Ausgaben:

Ausgaben des Finanzjahres 1971 L. 362.962.077

Verminderung bei den Einnahmerückständen des Finanzjahres 1970 und der vorhergehenden Finanzjahre,

nämlich:

festgestellt

am 1. Januar

1971 L. —

am 31. Dezember

1971 L. — L. —

L. 362.962.077

Finanzüberschuß am 31. Dezember 1971

L. 15.791.480

L. 378.753.557

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 30. März 1973

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Provinz Trient*

BIANCO

## Allegato n. 1

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

Giunta regionale

## DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 7 luglio 1971, n. 739/A

Prelevamento di lire 11.200.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

## IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

Su conforme deliberazione della Giunta regionale numero 1830 del 25 giugno 1971;

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 11.200.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione ai sottoelencati capitoli di spesa dell'importo a fianco di ciascuno di essi indicato:

Cap. 495 - Spese per il corredo, l'equipaggiamento e l'armamento del personale forestale e di sorveglianza della caccia e della pesca	L. 4.200.000
Cap. 542 - Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per gli uffici centrali	L. 1.000.000
Cap. 563 - Acquisto, manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio di mezzi di trasporto	L. 6.000.000
<b>Totale</b>	<b>L. 11.200.000</b>

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 7 luglio 1971

Il Presidente della Giunta regionale  
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 28 luglio 1971, Registro 15, Foglio 52 - D'Ippolito.

## Beilage 1

REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

## DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-SCHUSSES vom 7. Juli 1971, Nr. 739/A

Behebung von 11.200.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

## DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 25. Juni 1971, Nr. 1830;

verordnet:

Zur Behebung von 11.200.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des neben jedem Kapitel angegebenen Betrages in die nachstehenden Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 495 - Ausgaben für die Ausrüstung, Ausstattung und Bewaffnung des Forstpersonals, des Forst-Aufsichtspersonals und des Personals der Jagd- und Fischereiaufsicht	L. 4.200.000
Kap. 542 - Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Zentralämter	L. 1.000.000
Kap. 563 - Ankauf, Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Kraftfahrzeugen	L. 6.000.000
<b>Gesamtbetrag</b>	<b>L. 11.200.000</b>

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 7. Juli 1971

Der Präsident des Regionalausschusses  
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 28. Juli 1971, Register 15, Blatt 52 - D'Ippolito.

## Allegato n. 2

REGIONE TRENTO-ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 21 settembre 1971, n. 1074/A

Prelevamento di lire 3.800.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 3.800.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione ai sottoelencati capitoli di spesa dell'importo a fianco di ciascuno di essi indicato:

Cap. 430 - Spese di assistenza e beneficenza di carattere eccezionale L. 2.000.000

Cap. 865 - Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione a conservatore del Libro fondiario L. 300.000

Cap. 3501 - Lavori di rimboscimento, di rinsaldamento, di sistemazione di terreni e boschi, opere di miglioramento di malghe e pascoli, impianto ed ampliamenti di vivai forestali di proprietà della Regione L. 1.500.000

Totale L. 3.800.000

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 21 settembre 1971

Il Presidente della Giunta regionale  
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 28 settembre 1971, Registro 20, Foglio 70 - Sinisi.

## Beilage 2

REGION TRENTO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-SCHUSSES vom 21. September 1971, Nr. 1074/A

Behebung von 3.800.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

.....

verordnet:

Zur Behebung von 3.800.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des neben jedem Kapitel angegebenen Betrages in die nachstehenden Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 430 - Ausgaben mit Ausnahmscharakter für Fürsorge- und Wohlfahrtszwecke L. 2.000.000

Kap. 865 - Ausgaben für die Durchführung von vorbereitenden Lehrgängen für Anwärter auf das Befähigungsdiplom für Grundbuchsführer L. 300.000

Kap. 3501 - Aufforstungsarbeiten, Festigungs- und Instandsetzungsarbeiten an Grundstücken und Wäldern, Verbesserungsarbeiten an Almen und Weiden, Anlage und Erweiterung der Forstgärten im Eigentum der Region L. 1.500.000

Gesamtbetrag L. 3.800.000

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 21. September 1971

Der Präsident des Regionalausschusses  
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 28. September 1971, Register 20, Blatt 70 - Sinisi.

## Allegato n. 3

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 12 novembre 1971, n. 1279/A

Prelevamento di lire 16.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

Su conforme deliberazione della Giunta regionale numero 2989 di data 11 novembre 1971;

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 16.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione ai sottoelencati capitoli di spesa dell'importo a fianco di ciascuno di essi indicato:

Cap. 10 - Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	L. 3.500.000
Cap. 75 - Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	L. 2.500.000
Cap. 541 - Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici	L. 2.000.000
Cap. 561 - Manutenzione, riparazione e adattamento di locali e dei relativi impianti	L. 3.500.000
Cap. 563 - Acquisto, manutenzione, riparazione, noleggio ed esercizio di mezzi di trasporto	L. 4.500.000
Totale	<u>L. 16.000.000</u>

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 12 novembre 1971

Il Presidente della Giunta regionale  
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 26 novembre 1971, Registro 23, Foglio 114 - *D'Ippolito*.

## Beilage 3

REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 12. November 1971, Nr. 1279/A

Behebung von 16.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

.....

Auf übereinstimmenden Beschluß des Regionalausschusses vom 11. November 1971, Nr. 2989;

verordnet:

Zur Behebung von 16.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlages der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des neben jedem Kapitel angegebenen Betrages in die nachstehenden Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 10 - Ausgaben für Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	L. 3.500.000
Kap. 75 - Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	L. 2.500.000
Kap. 541 - Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Zentral- und Außenämter	L. 2.000.000
Kap. 561 - Instandhaltung, Reparatur und Einrichtung von Räumlichkeiten und entsprechenden Anlagen	L. 3.500.000
Kap. 563 - Ankauf, Instandhaltung, Reparatur, Miete und Betrieb von Kraftfahrzeugen	L. 4.500.000
Gesamtbetrag	<u>L. 16.000.000</u>

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 12. November 1971

Der Präsident des Regionalausschusses  
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 26. November 1971, Register 23, Blatt 114 - *D'Ippolito*.

*Allegato n. 4*

REGIONE TRENINO-ALTO ADIGE

Giunta regionale

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 14 dicembre 1971, n. 1451/A

Prelevamento di lire 5.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

EL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 5.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione ai sottoelencati capitoli di spesa dell'importo a fianco di ciascuno di essi indicato:

Cap. 385 - Spese per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi e altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche L. 1.000.000

Cap. 541 - Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici L. 1.000.000

Cap. 3010 - Spese per combattere i parassiti e le malattie delle piante forestali, per lo spegnimento di incendi boschivi e per l'istituzione di posti di blocco di emergenza per la repressione dei tagli arborei abusivi nell'interesse del patrimonio forestale L. 3.000.000

Totale L. 5.000.000

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 14 dicembre 1971

p. Il Presidente della Giunta regionale  
Pasqualin

Registrato alla Corte dei conti addì 16 dicembre 1971, Registro, 24, Foglio 133 - *D'Ippolito*.

*Beilage 4*

REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUS-SCHUSSES vom 14. Dezember 1971, Nr. 1451/A

Behebung von 5.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUS-SCHUSSES

.....

verordnet:

Zur Behebung von 5.000.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung des neben jedem Kapitel angegebenen Betrages in die nachstehenden Ausgabenkapitel wird ermächtigt:

Kap. 385 - Ausgaben für die Veranstaltung und Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten L. 1.000.000

Kap. 541 - Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Zentral- und Außenämter L. 1.000.000

Kap. 3010 - Ausgaben zur Vorbeugung gegen Schädlinge und Krankheiten der Forstpflanzen und deren Bekämpfung, zur Löschung von Waldbränden und für die Errichtung von Notstandsstellen zur Unterdrückung von frevelhaften Baumschlägerungen im Interesse des Waldbestandes L. 3.000.000

Gesamtbetrag L. 5.000.000

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 14. Dezember 1971

Der Präsident des Regionalausschusses  
i.A. Pasqualin

Registriert beim Rechnungshof am 16. Dezember 1971, Register 24, Blatt 133 - *D'Ippolito*.

*Allegato n. 5*

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

Giunta regionale.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 30 dicembre 1971, n. 1579/A

Prelevamento di lire 1.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al cap. n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

*Omissis*

decreta:

È autorizzato il prelevamento di lire 1.500.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste iscritto al capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e l'iscrizione dell'importo stesso al capitolo sotto indicato:

Cap. 75 - Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	<u>L. 1.500.000</u>
---	---------------------

Il presente decreto sarà presentato al Consiglio regionale per la convalida.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Trento, 30 dicembre 1971

*Il Presidente della Giunta regionale*  
GRIGOLLI

Registrato alla Corte dei conti addì 21 gennaio 1972, Registro 1, Foglio 115 - *D'Ippolito*.

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 20 febbraio 1973, n. 3

Affidamento di affari all'Assessore regionale effettivo signor Josef Mayr.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Viste le deliberazioni dd. 20 febbraio 1973 con le quali il Consiglio regionale ha preso atto delle dimissioni presentate dall'Assessore effettivo dott. Karl Vaja ed ha eletto Assessore effettivo, per il gruppo linguistico tedesco, il Consigliere regionale Josef Mayr;

*Beilage 5*

REGION TRENINO-SÜDTIROL

Regionalausschuß

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 30. Dezember 1971, Nr. 1579/A

Behebung von 1.500.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

.....

verordnet:

Zur Behebung von 1.500.000 Lire aus dem im Kapitel 666 des Voranschlags der Ausgaben für das laufende Finanzjahr eingetragenen Rücklagenbetrag für die unvorhergesehenen Ausgaben und zur Eintragung desselben Betrages in das nächstehende Kapitel wird ermächtigt:

Kap. 75 - Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren	<u>L. 1.500.000</u>
---	---------------------

Dieses Dekret wird dem Regionalrat zur Bestätigung vorgelegt.

Dieses Dekret wird dem Rechnungshof zur Registrierung zugeleitet und im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Trient, den 30. Dezember 1971

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
GRIGOLLI

Registriert beim Rechnungshof am 21. Januar 1972, Register 1, Blatt 115 - *D'Ippolito*.

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSCHUSSES vom 20. Februar 1973, Nr. 3

Übertragung von Amtsgeschäften an den wirklichen Regionalassessor Josef Mayr.

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSCHUSSES

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse vom 20. Februar 1973, mit denen der Regionalrat den vom wirklichen Assessor Dr. Karl Vaja eingereichten Rücktritt zur Kenntnis genommen und den Regionalratsabgeordneten Josef Mayr zum wirklichen Assessor für die deutsche Sprachgruppe gewählt hat;